



delmont
imaging



FR – Manuel d'utilisation

Endoscopes

REF Ce manuel se réfère aux articles suivants :

Liste de produits
D300 100 000 à D300 100 100



Lire attentivement ces instructions avant d'utiliser les dispositifs de Delmont Imaging. Conservez-les dans un endroit sûr pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

Symboles utilisés dans ce manuel	
	Instruction en vue d'éviter des dommages corporels
	Instruction en vue d'éviter des dommages matériels
	Informations destinées à optimiser le flux de travail ou la compréhension
	Prérequis
	Instruction



TABLE DES MATIERES

1. Description de l'appareil.....	4
1.1. Usage prévu.....	4
1.2. Détails spécifiques	4
1.3. Combinaison	5
2. Consignes de sécurité.....	6
2.1. Avertissements et précautions.....	6
2.2. Instructions spécifiques à la source lumineuse.....	6
2.3. Contre-indication.....	7
2.4. Materiovigilance.....	8
3. Utilisation du dispositif	9
3.1. Montage/Démontage	9
3.2. Inspection visuelle et test fonctionnel	10
4. Retraitement	11
4.1. Préparation.....	11
4.2. Nettoyage et désinfection.....	12
4.3. Stérilisation.....	13
4.4. Stockage.....	14
4.5. Limitations du retraitement.....	14
5. Service après-vente et maintenance	16
5.1. Réparations et services	16
5.2. Élimination des dépôts sur les surfaces optiques	16
5.3. Garantie	17
5.4. Élimination.....	17
6. Symboles utilisés	18

1. Description de l'appareil

1.1. Usage prévu

Ce manuel s'adresse exclusivement à un personnel formé et qualifié (médecins, assistants médicaux supervisés par un médecin). Les endoscopes doivent être utilisés exclusivement pour effectuer des applications cliniques dans les hôpitaux et les salles médicales avec un équipement endoscopique approprié. Les produits ne doivent pas être utilisés si, selon un médecin qualifié, l'état général du patient n'est pas adéquat ou si les méthodes endoscopiques sont contre-indiquées.

Les endoscopes sont utilisés en endoscopie à des fins de visualisation, d'investigation, de diagnostic et de traitement en chirurgie endoscopique. Chaque endoscope a été développé pour les procédures diagnostiques et chirurgicales dans l'un des domaines d'application suivants :

- Arthroscope : procédures arthroscopiques,
- Sinuscope : procédures sinuscopiques,
- Otoscope : procédures otoscopiques,
- Laryngoscope : procédures laryngoscopiques,
- Laparoscope : procédures laparoscopiques,
- Hystéroscope et hystéroscope opératoire : procédures hystéroscopiques,
- Cystoscope : procédures cystoscopiques.

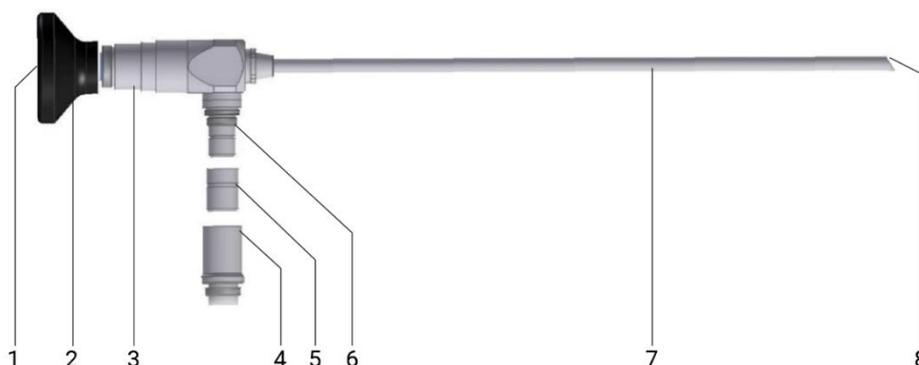
Pour le bénéfice et la sécurité des patients, les médecins doivent choisir une méthode qu'ils jugent appropriée sur la base de leur expérience. Si, en tant qu'utilisateur de cet endoscope, vous estimez avoir besoin d'informations plus détaillées concernant l'utilisation et l'entretien du produit, veuillez contacter votre représentant.



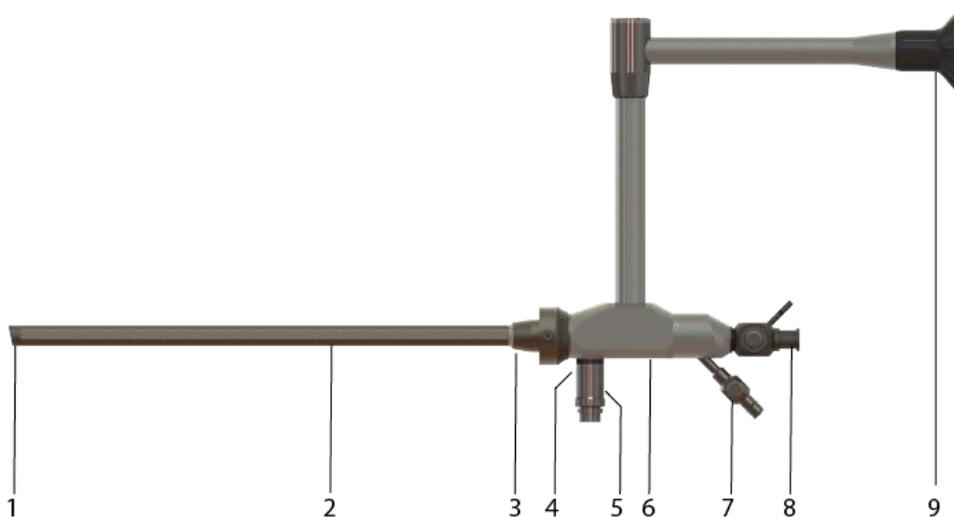
Ce document décrit la manipulation et le fonctionnement corrects des endoscopes, ainsi que les méthodes de traitement recommandées. Ce document ne doit pas être utilisé pour effectuer des examens endoscopiques, ni à des chirurgies, ni à des fins de formation.

1.2. Détails spécifiques

- 1 : Extrémité proximale
- 2 : Oculaire
- 3 : Partie principale
- 4 : Connexion pour fibre d'éclairage, type Delmont, Storz, Olympus
- 5 : Connexion pour fibre d'éclairage, type Wolf
- 6 : Surface d'irradiation de la fibre d'éclairage, type de connexion ACMI.
- 7 : Tube
- 8 : Extrémité distale



- 1 : Objectif avec fenêtre distale saphir
- 2 : Tube
- 3 : Système de verrouillage rapide
- 4 : Surface d'irradiation des fibres d'éclairage
- 5 : Connexion pour fibre d'éclairage, type Delmont, Storz, ACMI, Olympus, préassemblée
- 6 : Corps
- 7 : Robinet d'arrêt du canal d'irrigation
- 8 : Robinet du canal de travail
- 9 : Oculaire



1.3. Combinaison



L'utilisation d'un équipement incompatible peut entraîner des blessures pour le patient et/ou l'utilisateur ainsi que des dommages au produit.

Les endoscopes Delmont Imaging doivent être utilisés avec des chemises fournies par Delmont Imaging uniquement et avec des câbles lumineux Delmont, Storz, ACMI ou Olympus. Contactez votre représentant autorisé pour plus d'informations.

2. Consignes de sécurité

Respectez les instructions d'utilisation et de sécurité du fabricant. Le non-respect de ces instructions d'utilisation et de sécurité peut entraîner des blessures, des dysfonctionnements ou d'autres incidents inattendus.

2.1. Avertissements et précautions



Assurez-vous que les produits sont utilisés exclusivement par un personnel formé et qualifié. Assurez-vous que le chirurgien maîtrise, théoriquement et pratiquement, les techniques chirurgicales appropriées. Le chirurgien est responsable de la bonne exécution de l'opération.



Il existe un risque de choc électrique lors de l'utilisation d'un équipement endoscopique en combinaison avec des appareils d'électrothérapie, comme des lésions thermiques, des brûlures ou un arc électrique entre l'équipement endoscopique et l'électrode Haute Fréquence.

- **Gardez toujours une distance d'au moins 10mm entre l'endoscope et les électrodes Haute Fréquences.**
- **Connectez toujours l'équipement endoscopique avant d'insérer l'endoscope dans le patient.**



L'endoscope est un appareil optique précis. Une manipulation imprudente peut endommager l'endoscope :

- **Ne tenez pas l'endoscope par l'extrémité distale uniquement.**
- **Ne pas plier le tube externe.**
- **Rangez et transportez toujours l'endoscope dans le tube protecteur fourni.**
- **Ne retirez l'endoscope du tube de protection qu'avant l'utilisation directe, le nettoyage manuel, le nettoyage automatique et la désinfection.**
- **Le cas échéant, insérez soigneusement l'endoscope dans un trocart pour éviter d'endommager l'extrémité de travail.**

2.2. Instructions spécifiques à la source lumineuse



Il existe un risque d'endommager l'œil lorsque l'on regarde dans l'extrémité distale de l'endoscope et que la source de lumière est allumée. Ne regardez pas dans l'extrémité distale de l'endoscope lorsque la source de lumière est allumée.



Si le câble lumineux n'est pas correctement connecté à l'endoscope ou à la source de lumière, l'image endoscopique peut disparaître pendant l'intervention. Cela peut entraîner des blessures mécaniques pour le patient :

- **Raccordez correctement les adaptateurs au câble de lumière et à l'endoscope.**
- **Raccordez correctement le câble de lumière à la source de lumière et à l'endoscope**



Les sources de lumière émettent une grande quantité d'énergie. Par conséquent, le connecteur de l'équipement endoscopique et l'extrémité distale de l'endoscope peuvent devenir chauds. Pour éviter les risques tels que les blessures thermiques, les brûlures sur la peau du patient ou de l'utilisateur ou les dommages thermiques sur l'équipement chirurgical :

- **Ne placez pas l'équipement endoscopique sur la peau du patient, sur un matériau inflammable ou sur un matériau sensible à la chaleur.**
- **Réglez la puissance de sortie de la source de lumière au niveau minimum nécessaire pour avoir un éclairage suffisant du champ opératoire.**
- **Évitez l'exposition prolongée à un éclairage intense.**
- **Éteignez la source de lumière ou mettez-la en mode veille lorsque la source de lumière n'est pas utilisée.**
- **N'utilisez pas d'éclairage à haute intensité lorsque l'extrémité distale de l'endoscope est placée à proximité immédiate du tissu.**
- **Veillez à ce que la température de surface du corps principal ne dépasse pas 41°C.**
- **En cas d'utilisation prolongée, laissez le corps principal refroidir si nécessaire.**

2.3. Contre-indication



- **État général d'inopérabilité du patient**
- **Diagnostic ambigu**
- **Manque de volonté de la part du patient**
- **Vapeurs et liquides combustibles présents dans l'environnement**
- **Conditions techniques préalables non remplies**
- **Pacemakers cardiaques : pour éviter tout danger de mort dû à un pacemaker cardiaque défectueux : Consulter un cardiologue avant l'opération.**
- **Suspicion d'une des maladies suivantes :**
 - **MCJ - Maladie de Creutzfeldt-Jacob**
 - **vMCJ - variante de la maladie de Creutzfeldt-Jakob**
 - **ESB - Encéphalopathie spongiforme bovine**
 - **EST - Encéphalopathie spongiforme transmissible**

Une explication complète des mesures préventives nécessaires en ce qui concerne les agents susmentionnés dépasserait le cadre de ce document. Il est supposé que ces agents pathogènes ne peuvent pas être tués en utilisant les processus normaux de désinfection

et de stérilisation. Par conséquent, les méthodes standard de décontamination et de stérilisation ne sont pas suffisantes s'il existe un risque de transfert de maladie.

2.4. Materiovigilance

Tout incident grave survenant lors de l'utilisation du présent dispositif, doit faire l'objet d'une notification au fabricant Delmont Imaging (materiovigilance@delmont-imaging.com) ou son représentant officiel ainsi qu'aux autorités compétentes selon les lois nationales en vigueur.

3. Utilisation du dispositif

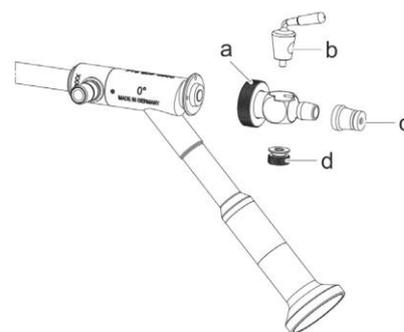
3.1. Montage/Démontage

Assemblez l'ensemble comme suit :

- Le cas échéant, insérez les chemises de l'endoscope.
- Le cas échéant, connectez les adaptateurs de guides de lumière.
- Le cas échéant, connectez la tête de caméra.
- Connectez le câble de lumière de la source de lumière à l'endoscope.
- Allumer la source de lumière.



1. Raccordement pour les câbles de lumière, type ACMI.
2. Adaptateur type Wolf.
3. Adaptateur type Storz / Olympus.



- a. Écrou-raccord
- b. Robinet
- c. Bouchon d'étanchéité, vert
- d. Écrou du robinet

Démontez l'ensemble comme suit :

- Éteignez la source de lumière.
- Débranchez le câble de la source de lumière.
- Débranchez le câble de lumière de l'endoscope.
- Le cas échéant, retirez la tête de caméra.
- Le cas échéant, retirez les adaptateurs du guide de lumière.
- Le cas échéant, retirez les chemises.

3.2. Inspection visuelle et test fonctionnel



Les produits médicaux neufs doivent faire l'objet d'une inspection visuelle et fonctionnelle approfondie après leur livraison et avant chaque utilisation.



N'utilisez pas un produit endommagé ou un produit dont le fonctionnement est inadéquat. L'utilisation d'un produit endommagé ou d'un produit dont le fonctionnement est incorrect peut provoquer un choc électrique, une blessure mécanique, une infection et/ou une blessure thermique. Écartez tout produit endommagé ou présentant un mauvais fonctionnement et remplacez-le par un produit neuf.



Ayez toujours un appareil de rechange.

Avant chaque utilisation, respectez les instructions de ce chapitre.

- Assurez-vous que tous les produits ont été correctement retraités.
- Inspectez visuellement tous les produits de manière approfondie. Les produits doivent être visuellement propres.
- Vérifiez que l'endoscope n'a :
 - ✓ Pas de chocs, fissures, coudes ou de déformations,
 - ✓ Pas de rayures,
 - ✓ Pas de corrosion,
 - ✓ Pas de dommages aux lentilles ni aux verres de couverture,
 - ✓ Pas de pièces manquantes ou desserrées,
 - ✓ Vérifiez que tous les marquages sont bien visibles.
- Vérifiez la transmission de la lumière :
 - ✓ En tenant l'extrémité distale de l'endoscope contre une lampe,
 - ✓ En regardant dans le connecteur du guide de lumière de l'endoscope,
 - ✓ Les points noirs indiquent des fibres optiques défectueuses. N'utilisez pas un endoscope dont plus de 25% des fibres optiques sont défectueuses.
- Vérifiez la qualité de l'image :
 - ✓ Tenez une feuille de papier à 20 mm de la lentille de l'objectif,
 - ✓ N'utilisez l'endoscope que si l'écriture est clairement visible à travers l'appareil,
 - ✓ Vérifiez que l'image n'est pas trouble, floue ou sombre.

4. Retraitement



Les appareils de Delmont Imaging sont fournis non stériles. Ils doivent être nettoyés, désinfectés et stérilisés avant et après chaque utilisation. N'utilisez pas un dispositif qui n'a pas été retraité. Un retraitement incomplet peut provoquer une infection du patient et/ou du personnel médical ainsi que des dommages au dispositif.



Ce dispositif doit être retraité par des professionnels formés et les protocoles utilisés doivent être conçus conformément aux normes et réglementations nationales et locales applicables.



Si les produits chimiques et les machines décrits ci-dessous ne sont pas disponibles, il incombe à l'utilisateur de valider son procédé en conséquence. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de s'assurer que le processus de retraitement, y compris les ressources, les matériaux et le personnel, est approprié pour atteindre les résultats requis. L'état de l'art et les lois nationales exigent la conformité avec les processus validés.



Les instructions des fabricants de machines, de produits de nettoyage et de désinfectants doivent être respectées. Le résultat du nettoyage et du désinfectant doit être confirmé par les fabricants de la machine, du produit de nettoyage et du désinfectant en coopération avec l'utilisateur.



Si nécessaire, répétez le processus de retraitement jusqu'à ce que le dispositif soit optiquement propre.

Il convient de noter que seules des procédures validées suffisamment spécifiques aux dispositifs pour le nettoyage, la désinfection et la stérilisation sont utilisées et que les paramètres validés sont respectés au cours de chaque cycle. Respectez également les dispositions légales applicables dans votre pays ainsi que les règles d'hygiène de l'hôpital ou de la clinique.

4.1. Préparation

- Traitez les endoscopes et les accessoires contaminés dès que possible.
- En cas de contact avec une substance corrosive, nettoyez immédiatement à l'eau.
- Retirez les parties amovibles de l'endoscope et des accessoires.
- Emballez-les seuls et en toute sécurité dans un récipient fermé.
- Les plateaux doivent être inspectés pour détecter toute contamination visible et nettoyés avant utilisation.

4.2. Nettoyage et désinfection



N'utilisez que des agents de nettoyage et de désinfection appropriés, certifiés pour une utilisation sur l'acier inoxydable et le plastique, conformément aux instructions du fabricant. N'utilisez pas de produits nettoyants fixateurs ni d'eau chaude (>40°C), car cela fixerait les résidus et pourrait nuire au succès du nettoyage.

Un nettoyage/une désinfection efficace est la condition préalable indispensable à une stérilisation efficace des produits. Commencez le nettoyage immédiatement après chaque utilisation.

Étape	Instructions de nettoyage automatisées
Pré-nettoyage	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Immergez l'endoscope dans l'eau froide du robinet pendant au moins 10 minutes. Brossez l'endoscope démonté sous l'eau froide du robinet jusqu'à ce que tous les résidus visibles aient été éliminés. Les canaux doivent être rincés avec un pistolet à jet d'eau pendant au moins 10 secondes en mode pulsé. ➤ Sortez l'endoscope du bain et rincez-le à l'eau froide du robinet.
Nettoyage automatisé	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Respectez les instructions d'utilisation et de chargement du fabricant de laveurs et de désinfecteurs ainsi que les recommandations relatives aux produits de nettoyage. <ul style="list-style-type: none"> ✓ Dispositif utilisé pour la validation : Miele G7736 CD. ➤ Fixez l'endoscope sur le support de chargement de manière à éviter tout dommage lors du nettoyage. ➤ 1 min de pré-nettoyage à l'eau froide ➤ Drainage ➤ 3 min de pré-nettoyage à l'eau froide ➤ Drainage ➤ 5 min de nettoyage à 55°C avec une solution alcaline à 0,5 %. <ul style="list-style-type: none"> ✓ Utiliser la solution : Neodisher FA ; Dr. Weigert ; Hambourg ➤ Drainage ➤ 3 min de neutralisation avec de l'eau chaude (40°C) et un agent neutralisant. <ul style="list-style-type: none"> ✓ Utiliser la solution : Neodisher Z ; Dr. Weigert, Hambourg ➤ Drainage ➤ 2 min de rinçage à l'eau chaude (40°C-60°C) ➤ Drainage

Étape	Instructions de nettoyage automatisées
Désinfection	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Désinfection thermique automatisée en tenant compte des exigences nationales concernant la valeur A0 (voir EN ISO 15883) ➤ Nous recommandons un rinçage final à l'eau distillée, déminéralisée ou entièrement dessalée.
Séchage	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Veillez à ce que l'extérieur de l'endoscope soit sec. Si nécessaire, séchez-les avec un chiffon doux. ➤ Si nécessaire, séchez les canaux de travail avec de l'air comprimé.

4.3. Stérilisation



Les produits sont livrés non stériles dans un emballage plastique scellé ou dans une boîte de protection/emballage en mousse. L'emballage de transport n'est pas adapté à la stérilisation.



W.XVII

Les dispositifs doivent être emballés dans des systèmes d'emballage de stérilisation appropriés (par exemple, la pochette STERICLIN utilisée lors de la validation de la stérilisation) conformément à la norme ISO 11607 et/ou AAMI / ANSI ST77:2006 afin d'être stérilisés.



W.XVIII

Si une contamination par des prions (MCJ) est suspectée, des directives nationales différentes doivent être suivies et des temps d'attente plus longs (c'est-à-dire 18 min.) peuvent être appliqués.



Les endoscopes marqués autoclave/autoclavable ne doivent être stérilisés qu'à la vapeur. Ne pas stériliser aux rayons gamma les endoscopes et les accessoires. La qualité optique peut être affectée négativement.



Une fois le processus de stérilisation terminé, les endoscopes doivent être lentement refroidis à température ambiante. L'endoscope ne doit pas être refroidi par rinçage à l'eau froide ou à d'autres liquides, car cela peut endommager les lentilles.



L'embout de l'endoscope ne doit pas entrer en contact direct avec le récipient métallique. Sinon, la chaleur du conteneur sera directement transférée à l'endoscope, ce qui endommagerait la lentille.



D'autres méthodes de stérilisation non mentionnées dans ce manuel peuvent être compatibles avec les endoscopes. En cas d'utilisation de méthodes autres que celles énumérées dans le présent manuel, l'utilisateur est responsable de la stérilité. Assurez-vous qu'un nombre suffisant d'endoscopes stériles est disponible.

- Stérilisez les endoscopes selon une méthode hospitalière généralement acceptée.
- Respectez les indications du fabricant pour les produits utilisés.
- Veillez à ce que les produits de stérilisation soient emballés conformément aux normes ISO 11607, EN 868 et/ou AAMI/ANSI ST77:2006 (par exemple STERICLIN).
- Effectuez la stérilisation conformément à la norme EN 13060/DIN EN ISO 17665-1. Respectez les exigences spécifiques à chaque pays.
- Pour être stérilisés, les dispositifs doivent être emballés dans des systèmes d'emballage de stérilisation appropriés selon la norme ISO 11607.
- Pour la stérilisation à la vapeur par la méthode du vide fractionné (dans le récipient de stérilisation) et le séchage suffisant du produit :

Vide fractionné	Température	Temps	Séchage
3 phases avec une pression d'au moins 60 millibars	134°C	Au moins 4 minutes	Au moins 10 minutes

4.4. Stockage



Les dispositifs stérilisés doivent être stockés dans un environnement sec, propre et sans poussière. Les directives nationales applicables doivent être respectées.

Les appareils non stériles doivent être stockés dans un environnement propre et sec. La durée de stockage des appareils non stériles n'est pas limitée ; les appareils sont fabriqués dans un matériau non dégradable qui conserve sa stabilité lorsqu'il est stocké dans les conditions recommandées :

- ✓ Température : -10°C à +40°C.
- ✓ Humidité : 10 % à 90 %, sans condensation.
- ✓ Éviter l'exposition directe au soleil.
- ✓ Conservez l'appareil soit dans son emballage d'origine, soit individuellement dans un plateau à écran/récipient fermé.
- ✓ Veillez à ce que l'appareil soit stocké en toute sécurité.
- ✓ Rangez les endoscopes de petit diamètre (3,0 mm et moins) dans les chemises de protection de transport et de stockage.

4.5. Limitations du retraitement

Les appareils de Delmont Imaging sont fabriqués à partir de différents matériaux. Ils ont été choisis en fonction de leur capacité à résister à plusieurs cycles de nettoyage, de désinfection et de stérilisation et donc, aux multiples applications à haute température. Il n'y a aucune inquiétude

concernant la résistance des matériaux ou toute sensibilité connue aux paramètres du processus pendant le retraitement qui pourrait affecter la sécurité de nos dispositifs. Un traitement répété n'a qu'un effet minime sur le dispositif. La durée de vie des appareils est généralement déterminée par l'usure, les dommages et les paramètres de retraitement inappropriés. Néanmoins, la capacité des dispositifs de Delmont Imaging à résister à plusieurs cycles de retraitement a été validée jusqu'à 300 fois.

5. Service après-vente et maintenance

5.1. Réparations et services



Il existe un risque de blessure pour le patient et/ou l'utilisateur à cause de réparations et/ou de modifications non autorisées des produits. Les blessures possibles comprennent les blessures mécaniques, les chocs électriques, les brûlures et l'intoxication.



Il existe un risque d'infection lors du retour d'un dispositif médical usagé. Le retour de dispositifs médicaux usagés est exclusivement autorisé lorsqu'ils sont nettoyés et stérilisés/désinfectés et avec une vérification écrite de ceux-ci. Si le retraitement risque d'endommager complètement le produit, nettoyez-le aussi soigneusement que possible et marquez-le en conséquence.



Le centre de service de Delmont Imaging n'accepte pas les demandes de garantie pour les dommages causés par un emballage inadéquat.

N'essayez pas de réparer ou de modifier le produit. Les réparations ne peuvent être effectuées que par du personnel de maintenance qualifié autorisé par Delmont Imaging, en utilisant des pièces d'origine fournies par Delmont Imaging. Les spécifications techniques d'origine et la sécurité de fonctionnement de nos appareils ne peuvent être garanties qu'en utilisant des pièces d'origine. Contactez un représentant de Delmont Imaging ou un centre de service agréé pour obtenir des informations sur les réparations.

La garantie des produits Delmont Imaging est annulée si les réparations sont effectuées par un atelier non agréé par Delmont Imaging. Dans ce cas, Delmont Imaging n'est également plus responsable des spécifications techniques ou de la sécurité du produit.

Utilisez l'emballage en carton d'origine pour le transport du produit. Si cela n'est pas possible, enveloppez chaque composant individuellement dans une quantité suffisante de papier ou de feuilles de mousse et placez-les dans une boîte en carton. Renvoyez toujours les endoscopes dans leur tube de protection.

5.2. Élimination des dépôts sur les surfaces optiques

Si des dépôts sont constatés lors de la vérification de la qualité de l'image, ils peuvent être éliminés avec la pâte à polir fournie, comme suit :

- Ne nettoyez avec la pâte à polir que si l'image que vous voyez à travers l'endoscope est trouble et floue.
- Appliquez la pâte à polir sur un coton-tige propre.

- Pour les grandes surfaces_: appuyez légèrement sur le coton-tige sur la surface distale à nettoyer et frottez-le sur le verre.
- Pour les petites surfaces_: placez un coton-tige légèrement sur la surface distale à nettoyer et tournez-le.
- Nettoyez toutes les surfaces optiques avec de l'eau chaude et un détergent doux pour enlever tous les résidus de pâte à polir.
- Rincez les surfaces optiques à l'eau courante..
- Séchez les surfaces des extrémités optiques avec un chiffon doux.
- Retraitez complètement l'endoscope (voir 4).
- Effectuez un contrôle visuel. Si les dépôts n'ont pas été enlevés : contactez Delmont Imaging ou son représentant.

5.3. Garantie

Ce produit est garanti contre les défauts de fabrication et de matériel. En cas de défaut, le produit sera remplacé ou les frais seront remboursés, à la discrétion du fabricant.

Toute réparation, tentative de réparation, modification ou autre altération de ce produit effectuée par un personnel non autorisé rend la garantie nulle et non avenue. Delmont Imaging fournit exclusivement à ses clients des produits testés et impeccables. Tous les produits sont conçus et fabriqués pour répondre aux exigences de qualité les plus élevées. Nous n'acceptons aucune responsabilité pour les produits qui ont été modifiés par rapport au produit d'origine ou qui ont fait l'objet d'une mauvaise utilisation.

5.4. Élimination



W.XXII

Gardez le dispositif usagé hors de portée des personnes non autorisées.

Éliminez les emballages et les pièces usagées conformément à la réglementation nationale. Gardez les endoscopes hors de portée des personnes non autorisées.

6. Symboles utilisés

Symbol	Description
	Symbole pour "Fabriquant"
	Symbole pour «Date de fabrication»
	Conforme aux exigences essentielles directive 93/42/EEC
	Symbole pour «Référence»
	Symbole pour "Numéro de lot"
	Symbole pour "Numéro de série"
	Symbole pour «Consulter le manuel d'utilisation»
	Symbole pour «Ne pas utiliser si le colis est abimé»
	Symbole pour «Non Stérile»
	Symbole pour «Éloigner de la lumière du Soleil»
	Symbole pour «Garder au sec»
Autoclavable	Symbole pour endoscope autoclavable
HD	Symbole pour endoscope Haute Définition
HM	Symbole pour endoscope à fort grossissement
12°	Symbole de la Direction de Vue

CE 1304



Delmont imaging - Zone Athélia V
390, Avenue du Mistral - 13600 La Ciotat - FRANCE
Tel. +33 (0) 9 51 51 30 30
Fax. +33 (0) 9 57 51 31 00
contact@delmont-imaging.com
www.delmont-imaging.com


delmont
imaging
